

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **4 (1886)**

Heft 51

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 22. Mai — Berne, le 22 Mai — Berna, li 22 Maggio

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois). — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berna. Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre). — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

#### Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.

Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

#### Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

**NB.** Für die auf **Löschungen** bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des **radiations** sont faites en caractères italiques. — *Quelle pubblicazioni che riguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.*

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

**1886.** 18. Mai. Inhaber der Firma **R. Müller Tapezirer** in Bern ist Rudolf Müller von und in Bern. Natur des Geschäfts: Möbelhandlung und Handel mit Tapeziererfournituren. Geschäftslokal: Keßlergasse Nr. 7.

Bureau Biel.

19. Mai. Die im *Handelsamtsblatt vom 23. April 1883, pag. 454, publizierte Firma E. Wannenmacher-Dellenbach* in Biel ist in Folge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

19. Mai. Die im *S. H. A. B. vom 23. April 1883, pag. 454, publizierte Firma „J. F. Chable“* in Biel ist erloschen. Das Geschäft (Spezereihandlung und Droguerie) ist in Aktiven und Passiven an die Firma **Jämes Perret** in Biel übergegangen, welche sich mit dem 15. Mai 1886 in Biel etablirt hat. Inhaber dieser letztern Firma ist Herr **Jämes Perret** von Renan, Kaufmann, früher in Bern, nun in Biel.

##### Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne).

**1886.** 18. mai. Le chef de la maison **Catherine Sallin**, à Massonnens, est M<sup>me</sup> Catherine Sallin née Thiémar, de Villaz-St-Pierre, domiciliée à Massonnens. Genre de commerce: Epicerie et boulangerie. M<sup>me</sup> Sallin est munie du consentement de son mari.

##### Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

**1886.** 17. Mai. Die Firma **G. W. Goetz** in Basel (S. H. A. B. 1883, 11. Januar, pag. 11) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

17. Mai. Die **Basler Handelsbank** in Basel erteilt Kollektivprokura an **Alphons Köchlin** von und in Basel in dem Sinne, daß derselbe mit einem der bisherigen Prokuristen, **Fritz Bischoff**, **August Sieber** und **Fridolin Zweifel**, kollektiv Namens der Gesellschaft zu zeichnen berechtigt ist.

18. Mai. Die Firma **Friedr. Frey Baumeister** in Basel (S. H. A. B. 1883, 16. Juni, Nr. 89, pag. 711) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

18. Mai. Inhaber der Firma **Fritz Frey Sohn** in Basel ist **Friedrich Frey** von und in Basel. Baugeschäft. Hebelstraße 11.

##### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

**1886.** 18. Mai. Inhaber der Firma **A. Scheitlin-Kuhn** in St. Gallen ist **August Scheitlin-Kuhn** von und in St. Gallen. Natur des Geschäfts: Ferggerei von Maschinenstickereien. Geschäftslokal: Vadianstraße 34.

18. Mai. Inhaber der Firma **A. Gmür** in St. Gallen ist **Anton Gmür** von Murg, in St. Gallen. Natur des Geschäfts: Agentur für den Einkauf von Stickereien. Geschäftslokal: Gallusstraße 43.

18. Mai. Inhaber der Firma **E. Redgate** in St. Gallen ist **Ezra Redgate** von Nottingham, in St. Gallen. Natur des Geschäfts: Agentur in Stickereien. Geschäftslokal: Vadianstraße 15.

18. Mai. Die Firma **Ant. Baumann** in St. Gallen (S. H. A. B. 1883, pag. 241) wird wegen Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

##### Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

**1886.** 18. Mai. Die Firma **Joh. Leuener** in Maienfeld (S. H. A. B. 1885, pag. 24) ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen.

##### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

**1886.** 17. mai. Le chef de la maison **Marie Debrit**, à Lausanne, est D<sup>me</sup> Marie Debrit, de Morges, domiciliée à Lausanne. Genre de commerce: Epicerie et mercerie. Magasin: Grand St-Jean, 35/36.

##### Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

**1886.** 15. mai. La société en nom collectif **Jeanrenaud frères**, à Fleurier, inscrite au registre du commerce le 29 mars 1883 et publiée dans la F. o. s. du c., page 634, est dissoute. L'un des associés, **Hector Jeanrenaud**, est chargé de la liquidation.

15. mai. Le chef de la maison **Aldin Jeanrenaud**, à Fleurier, est **Frédéric-Aldin Jeanrenaud**, de Travers, domicilié à Fleurier. Genre de commerce: Fabrication de fraises à arrondir. Bureaux: Rue du Temple, 28.

15. mai. Le chef de la maison **Hector Jeanrenaud**, à Fleurier, est **César-Hector Jeanrenaud**, de Travers, domicilié à Fleurier. Genre de commerce: Fabrication de fraises à arrondir. Bureaux: Rue du Temple, n° 32.

15. mai. Le chef de la maison **Joséphine Colomb**, aux Verrières, est D<sup>me</sup> **Joséphine Colomb**, originaire des Verrières, domiciliée aux Verrières. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares. Bureaux: Au quartier du Crêt.

##### Kanton Genéve — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1886.** 15. mai. L'assemblée générale des actionnaires de la **Société anonyme libre de l'Immeuble de la rue du Môle**, société anonyme ayant son siège à Genève, inscrite au registre du commerce le 20 mars 1883 et publiée dans la F. o. s. du c. du 9 avril suivant, page 396, la dite assemblée réunie à Genève le 7 avril 1886, ainsi que cela résulte de procès-verbal authentique dressé le même jour par **M<sup>e</sup> Maquemer**, notaire à Genève, a déclaré dissoute la dite société à partir du sept avril 1886 et a nommé aux fonctions de liquidateurs, avec les pouvoirs les plus étendus, mais pour agir conjointement: **MM. Louis et Théodore Gos**, frères, régisseurs, à Genève, Rue du Commerce, et la société anonyme du « Bureau de Familles », ayant son siège à Genève, représentée actuellement en la personne du sieur **Adrien Penard**, son directeur, domicilié à Genève.

17. mai. La raison **L. Roeck**, commerce de soldes et nouveautés, à Genève (F. o. s. du c. de 1885, page 54), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire, prononcée par jugement du 15 mai 1886.

17. mai. La raison **Jules Porchet**, négociant en vins, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 876), est éteinte ensuite du décès de son titulaire survenu en juin 1885.

17. mai. La raison „**Madame Paquin**“, à Genève (F. o. s. du c. de 1884, page 835), a cessé d'exister sous ce nom, à dater du 27 décembre 1884. La maison est continuée dès cette date et sous la raison **Haussener-Roset**, à Carouge, par M<sup>me</sup> **Marie Roset**, femme remariée en secondes noces sous le régime de la séparation de biens et autorisée du sieur **Jules Haussener**, d'Avusy, domiciliés tous deux à Carouge. Genre de commerce: Volailles. Magasin: Place du Rondeau.

17. mai. Le chef de la maison **J. Gobbi-Schillig**, à Genève, est M<sup>me</sup> **veuve Joséphine Gobbi née Schillig**, de Piota (Tessin), domiciliée à Genève. Genre de commerce: Epicerie. Magasin: 2, Rue de Chantepoulet.

IV. Monatsbilanz 1886 der Schweizerischen vom 30.

IV<sup>e</sup> Bilan mensuel de 1886 des banques du 30

Aktiven

N <sup>o</sup>	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse						Disponibile Guthaben — Créances à vue						Wechselsforderungen Créances sur effets de change					
		Gesetzliches Metallgeld <sup>1)</sup>		Noten anderer Schweizerischer Emissionsbanken		Uebrigere Kassabestände <sup>2)</sup>		Schweizerische Emissions-Banken		Korrespond.-Debitoren		Diverse <sup>3)</sup>		Schweizer-Wechsel <sup>4)</sup>		Wechsel auf das Ausland		Wechsel mit Faustpfand <sup>5)</sup>	
		Espèces ayant cours légal <sup>1)</sup>		Billets d'autres banques d'émission suisses		Autres valeurs en caisse <sup>2)</sup>		Banques d'émission suisses		Correspondants débiteurs		Divers <sup>3)</sup>		Effets sur la Suisse <sup>4)</sup>		Effets sur l'étranger		Avances sur nantissement <sup>5)</sup>	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	3,837,680	—	506,800	101,087	89	113,592	48	398,846	66	—	—	5,368,887	99	463,549	10	1,964,324	40	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	674,465	—	29,800	22,447	02	35,412	23	334,176	86	—	—	1,915,452	94	26,193	95	521,220	10	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	5,354,330	—	677,650	82,511	74	84,522	04	1,077,413	24	—	—	11,794,228	74	3,852,236	37	198,524	30	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	984,631	45	84,250	246,549	62	65,296	37	4,055,977	07	—	—	2,524,265	97	4,500,236	01	—	—	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	3,875,428	13	631,100	8,372	07	129,976	51	683,647	53	—	—	3,636,275	83	1,293,965	40	2,800,600	—	
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	212,720	—	35,900	2,963	50	841	35	22,486	91	3,515	95	1,020,777	56	—	—	53,233	40	
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	777,504	85	211,900	4,329	05	59,065	45	91,378	98	—	—	1,443,011	13	—	—	1,018,000	—	
8	Aargauische Bank, Aarau	1,889,171	44	144,100	56,922	57	65,005	60	492,500	28	—	—	—	—	899,613	17	673,200	—	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	514,854	03	105,250	51,272	10	101,456	86	2,670,691	28	412	71	2,293,685	40	601,997	03	269,243	46	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	991,877	60	8,000	66,350	78	32,504	70	1,214,658	47	—	—	1,414,150	95	976,915	47	77,546	—	
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	550,528	50	63,640	39,992	50	49,961	40	857,585	35	—	—	2,695,690	65	—	—	306,213	75	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,331,286	30	229,100	11,995	48	5,094	12	338,104	75	3,080	30	7,516,482	20	633,558	59	112,500	—	
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,132,895	—	127,700	14,813	19	—	—	294,265	10	—	—	441,000	—	3,948,848	81	—	—	
14	Banque du commerce, Genève	7,292,180	25	320,050	16,300	40	708,036	40	724,826	85	698,440	15	10,867,576	20	10,758	50	5,080,100	—	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,406,809	06	218,800	6,109	90	123,651	30	128,973	97	—	—	1,936,878	41	272,950	—	—	—	
16	Bank in Zürich, Zürich	2,641,982	88	1,177,150	6,611	37	19,507	59	4,989	40	—	—	5,172,660	50	223,932	26	4,495,998	70	
17	Bank in Basel, Basel	4,899,342	54	292,800	10,859	46	1,828,454	64	144,738	89	—	—	7,673,112	21	1,041,942	55	5,764,560	—	
18	Bank in Luzern, Luzern	1,725,487	08	194,050	33,730	40	32,126	29	448,586	42	—	—	1,463,610	—	465,030	04	2,513,893	26	
19	Banque de Genève, Genève	2,059,426	65	218,050	10,519	20	411,915	25	34,808	95	355,270	55	9,166,775	55	164,845	20	879,595	05	
20	Crédit Gruyérien, Bulle	197,455	—	84,050	5,625	72	26	20	91,040	69	—	—	825,782	62	—	—	19,932	30	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	7,652,589	34	340,850	182,408	45	2,326,688	84	7,330,076	22	—	—	18,376,240	49	7,573,643	—	—	—	
22	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	652,855	49	40,220	38,415	15	18,268	02	384,897	23	36,224	67	1,132,516	17	1,500,451	90	836,684	55	
23	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	523,005	—	5,950	3,002	75	13,410	23	222,881	62	—	—	2,760,512	07	65,349	09	427,137	35	
24	Caisse d'amort. de la dette publ. Fribourg	718,240	—	19,200	4,742	64	37,778	40	607,823	95	—	—	2,164,070	79	—	—	377,413	65	
25	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	4,322,341	28	645,750	331,930	23	923,402	96	2,332,683	30	156,572	83	29,992,951	81	5,363,028	80	2,011,016	33	
26	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altorf	220,005	—	29,100	655	73	809,386	91	—	—	3,797	04	16,514	63	—	—	—	—	
27	Kant.Spar-u.Leihkasse v.Nidwalden,Stans	220,330	—	5,550	351	61	81,079	33	1	10	—	—	1,455	15	—	—	—	—	
28	Banque populaire de la Gruyère, Bulle	136,255	—	31,700	3,074	74	20,105	25	25,859	42	—	—	839,363	52	—	—	104,264	70	
29	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	1,298,820	—	442,600	162,204	52	114,938	87	1,535,242	—	13,766	99	2,184,476	64	312,929	42	201,868	60	
30	Banq. commerc <sup>le</sup> neuchâteloise, Neuchâtel	2,189,871	17	975,450	12,242	94	247,930	73	970,007	31	661,450	32	5,150,095	11	728,959	80	925,165	—	
31	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	470,027	05	166,500	38,216	51	4,364	38	119,609	32	71,193	23	873,430	74	1,024,901	73	223,490	20	
32	Glarner Kantonalbank, Glarus	771,470	—	78,300	6,975	65	249,362	57	1,050,177	45	—	—	957,673	11	757,168	53	—	—	
33	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	1,580,719	93	121,800	34,452	60	110,525	39	538,281	92	127,644	40	5,572,317	96	1,652,148	24	1,940,030	15	
		69,106,535	02	8,202,110	1,617,437	53	8,823,791	12	29,206,506	49	2,131,369	14	153,065,343	35	38,354,653	96	34,125,460	27	
		Fr. 72,926,082. 55						Fr. 40,161,966. 75						Fr. 225,545,457. 58					

<sup>1)</sup> Incl. Depositum bei der Centralstelle. <sup>2)</sup> Noten nicht gesetzlich autorisirter Banken, fremde Münzen u. Noten etc. <sup>3)</sup> Incl. ausstehende Platzwechsel u. Schuldscheine. <sup>4)</sup> Compris l'avoir au bureau central. <sup>5)</sup> Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. <sup>6)</sup> Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

N <sup>o</sup>	Firma — Raison sociale	Noten-Zirkulation Billets en circulation	Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue												Wechselschulden Engagements sur effets de change			
			Giro- und Checks-Conti		Depositen und Kassascheine		Schweizerische Emissionsbanken		Korrespond.-Kreditoren		Conto-Corrent-Kreditoren <sup>7)</sup>		Diverse <sup>8)</sup>		Eigenwechsel		Tratten und Acceptationen	
			Comptes de virements et de chèques		Bons de caisse et de dépôts		Banques d'émission suisses		Correspondants créanciers		Comptes courants créanciers <sup>7)</sup>		Divers <sup>8)</sup>		Billets à ordre à terme		Traites et acceptations	
			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	8,000,000	—	—	—	302,760	07	301,660	46	740,296	92	—	—	—	—	463,411	45	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,455,350	—	—	—	36,036	71	62,602	61	—	—	—	—	—	—	9,355	—	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	9,827,400	468,874	40	—	908,086	53	528,917	44	6,258,123	58	—	—	—	—	4,000	—	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,989,750	—	—	—	31,856	71	3,077,946	37	1,429,234	33	14,127	—	—	—	—	—	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	7,995,750	389,295	43	—	109,017	75	310,000	—	502,908	44	8,420	—	—	—	424,900	—	
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	499,750	—	—	—	2,085	33	7,506	30	84,057	31	19	25	—	—	—	—	
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	1,499,900	—	—	—	3,195	31	11,771	33	—	—	—	—	—	—	31,873	95	
8	Aargauische Bank, Aarau	3,996,100	—	767,601	67	41,562	49	21,900	73	4,056,644	40	—	—	—	—	149,458	10	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	999,400	—	135,163	40	27,474	99	2,353,767	69	2,899,397	27	11,448	45	—	—	2,383,136	—	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,994,850	—	—	—	16,712	36	234,053	63	710,332	40	8,962	36	—	—	480,593	03	
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	998,150	—	20,120	—	49,370	25	615,428	10	1,531,151	25	3,210	—	—	—	33,201	60	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	2,980,550	—	—	—	12,817	11	20,850	30	2,748,828	03	18,037	75	—	—	84,531	90	
13	Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern	1,990,150	—	—	—	—	—	—	—	148,533	62	—	—	—	—	—	—	
14	Banque du commerce, Genève	16,266,000	2,789,850	60	—	81,725	70	—	—	—	—	2,775	—	—	—	—	—	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,978,400	—	—	—	3,420	25	13,592	39	1,585,146	14	—	—	—	—	128,372	34	
16	Bank in Zürich, Zürich	4,750,850	1,832,757	33	—	221,129	74	67,390	78	—	—	5,299	70	100,687	50	—	—	
17	Bank in Basel, Basel	11,038,500	2,666,547	10	—	2,161,494	89	49,546	87	149,586	76	—	—	—	—	—	—	
18	Bank in Luzern, Luzern	3,491,500	512,995	28	—	193,582	70	197,505	68	—	—	104,031	01	302,625	—	162,994	42	
19	Banque de Genève, Genève	4,974,500	632,490	40	—	26,190	55	2,985	60	—	—	2,174	—	—	—	—	—	
20	Crédit Gruyérien, Bulle	299,600	—	—	—	8,040	92	38,132	90	1,400,705	88	650	—	—	—	—	—	
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	14,763,250	5,759,781	17	2,344,810	30	3,907,674	36	5,518,684	90	8,881,616	91	—	—	60,840	—	1,775,368	40

# Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten)

April 1886.

d'émission suisses (y compris les succursales)

avril 1886.

## Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme									Feste Anlagen — Placements fixes						Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	№		
Conto-Corrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekaranlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Capital non versé de dotation et sur actions				
Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers *)		Meubles et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)						
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
1,968,091	19	207,000	—	19,453,933	83	2,348,127	35	—	—	386,250	85	—	—	647,663	34	—	—	37,715,384	98	1
344,415	08	1,950,056	10	21,928,816	—	902,860	—	—	—	131,136	35	—	—	1,095,048	85	—	—	30,211,489	98	2
5,590,894	21	233,967	65	68,311	90	4,614,184	15	—	—	1,007,499	25	—	—	299,085	70	—	—	34,935,964	29	3
2,483,703	63	—	—	75,000	—	3,434,460	28	—	—	70,000	—	—	—	340,442	08	—	—	18,794,812	48	4
689,274	32	141,006	10	371,241	65	590,787	95	—	—	66,150	—	555,500	—	934	77	—	—	15,424,260	26	5
285,522	14	—	—	70,978	21	637,396	95	—	—	49,603	51	—	—	16,213	91	210,000	—	2,622,158	39	6
598,318	98	1,816,311	35	20,763,009	04	1,068,920	40	—	—	2,079	65	—	—	873,561	87	400,000	—	28,927,386	75	7
4,216,692	55	837,430	37	20,732,706	68	3,943,120	—	—	—	430,940	01	—	—	569,350	67	—	—	38,824,263	21	8
7,877,016	72	2,355,263	05	4,590,446	99	747,554	05	—	—	401,759	40	—	—	49,963	12	266,000	—	22,896,856	20	9
1,173,145	52	—	—	—	—	4,091,980	05	765	80	108,000	—	—	—	24,386	03	1,000,000	—	12,064,939	72	10
1,086,376	10	1,741,748	15	25,594,235	45	2,182,047	50	—	—	83,905	55	—	—	449,673	85	—	—	35,701,538	75	11
3,046,688	06	1,366,433	10	13,234,054	83	1,893,623	95	—	—	157,232	75	—	—	526,040	20	—	—	30,154,644	63	12
3,893,175	90	17,307,037	59	2,303,081	57	7,740,394	65	—	—	139,571	57	—	—	952,677	49	—	—	38,295,460	87	13
—	—	—	—	275,000	—	51,304	25	6,420	40	366,000	—	—	—	44,897	85	—	—	30,731,965	25	14
858,104	45	5,242,759	75	1,290,565	95	—	—	—	—	3,000	—	—	—	195,967	64	—	—	11,735,374	58	15
1,145,530	60	—	—	—	—	319,716	40	177	60	350,000	—	—	—	40,979	35	—	—	15,598,437	65	16
323,843	61	340,000	—	—	—	2,394,766	05	—	—	204,102	50	—	—	70,970	19	10,000,000	—	34,989,292	64	17
2,341,086	05	2,901,097	70	2,837,976	49	4,387,509	90	—	—	1,705,758	56	—	—	62,384	13	4,000,000	—	25,145,093	26	18
—	—	—	—	—	—	—	—	33,046	94	265,394	—	—	—	22,606	70	—	—	13,619,485	55	19
1,885,831	76	25,000	—	7,175	52	266,699	05	—	—	—	—	—	—	34,397	—	—	—	3,443,015	86	20
8,164,473	47	14,886,631	85	70,800,890	27	—	—	—	—	1,288,349	91	122,693	40	2,279,042	96	—	—	140,824,528	20	21
2,024,480	09	1,201,377	55	962,973	04	2,025,787	39	—	—	17,544	60	—	—	146,572	76	—	—	11,018,768	61	23
2,092,678	33	12,000	—	579,216	07	1,897,295	80	—	—	12,660	49	—	—	26,364	30	—	—	8,641,463	10	24
595,429	75	33,563	27	1,479,179	49	5,546,583	05	—	—	381,439	63	—	—	502,641	71	—	—	12,468,106	33	25
7,966,907	12	4,511,980	55	3,226,068	96	10,699,205	75	77,377	12	1,124,506	12	—	—	602,660	75	—	—	74,318,383	98	26
1,552,496	89	—	—	3,139,198	85	1,676,345	—	—	—	11,263	52	—	—	70,362	19	—	—	7,529,125	66	27
235,823	—	133,632	85	986,872	20	595,087	67	—	—	—	—	—	—	1,977	23	—	—	2,262,160	14	28
407,037	22	—	—	25,519	32	217,738	75	—	—	1,400	—	—	—	12,611	11	—	—	1,827,929	03	29
1,902,788	67	261,702	—	5,197,528	85	686,710	90	250,729	44	14,132	—	—	—	77,580	43	—	—	14,658,019	33	30
336,561	60	—	—	—	—	2,336,323	30	436,584	75	174,900	—	—	—	27,881	55	—	—	15,173,423	58	31
221,456	89	212,667	40	2,758,287	70	779,085	16	—	—	1	—	—	—	103,431	71	—	—	7,056,663	02	32
514,516	84	1,824,707	05	6,344,576	66	3,005,875	95	—	—	60,100	—	—	—	492,529	49	—	—	16,113,433	30	33
1,229,065	45	2,214,749	84	24,816,369	97	5,943,044	75	2,310,225	65	1,075,146	87	—	—	909,983	05	—	—	50,176,496	17	34
67,351,171	19	60,758,083	27	253,916,255	49	81,045,904	55	3,143,111	15	10,037,828	09	1,567,851	75	11,570,913	38	15,876,000	—	843,900,325	75	—

Fr. 466,214,525. 65.

Fr. 23,176,593. 22.

\*) Incl. Wechsel zum Incasso. \*\*) Incl. Warrants u. basellandsch. Gantrödel. \*\*\*) Incl. Liquidationen u. Restanzen.

\*) Compris les effets à l'encaissement. \*\*) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. \*\*\*) Compris liquidations et soldes.

**Aktiven**  
**Actif**

## Passiv

Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme									Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital				Total	№		
Conto-Corrent-Kreditoren		Sparkassaeinlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse *)		Reservfonds		Gesellschafts-Conti		Einbezahlt		Ausstehend				
Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts		Divers *)		Fonds de réserve		Comptes d'ordre (produits)		Versé		Dû				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
1,567,303	88	14,328,551	12	4,968,320	60	—	—	—	—	816,482	39	226,598	09	6,000,000	—	—	—	37,715,384	98	1
903,437	70	2,790,037	85	20,397,400	—	—	—	—	—	650,312	95	—	—	3,000,000	—	—	—	30,211,489	98	2
324,585	40	6,295,894	71	5,944,000	—	—	—	—	—	987,196	34	—	—	10,000,000	—	—	—	34,935,964	29	3
86,473	70	—	—	4,012,735	35	—	—	—	—	300,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—	18,794,812	48	4
363,764	65	128,974	69	60,988	95	—	—	—	—	900,000	—	—	—	4,500,000	—	—	—	15,424,260	26	5
2,617,023	59	3,781,788	21	371,229	60	—	—	—	—	138,581	78	—	—	790,000	—	210,000	—	2,622,158	39	6
500,611	32	3,138,612	91	16,724,947	10	—	—	—	—	530,000	—	—	—	2,600,000	—	400,000	—	28,927,386	75	7
—	—	4,604,238	19	19,052,300	—	—	—	—	—	600,000	—	—	—	6,000,000	—	—	—	38,824,263	21	8
517,990	40	3,411,916	79	5,753,596	20	—	—	—	—	499,471	59	—	—	2,734,000	—	—	—	22,896,856	20	9
1,551,271	30	8,077,615	75	2,084,366	48	—	—	—	—	70,112	25	—	—	1,000,000	—	1,000,000	—	12,064,939	72	10
—	—	10,369,820	85	18,893,298	50	—	—	—	—	790,000	—	—	—	3,000,000	—	—	—	35,701,538	75	11
—	—	32,446,130	41	193,500	—	1,000,000	—	—	—	822,095	—	—	—	2,000,000	—	—	—	30,154,644	63	12
—	—	69,495	55	426,650	—	—	—	—	—	770,000	—	—	—	1,000,000	—	—	—	38,295,460	87	13
—	—	3,185,532	03	1,561,423	60	—	—	—	—	512,670	10	—	—	10,000,000	—	—	—	30,731,965	25	14
—	—	—	—	1,899,100	—	—	—	—	—	96,987	68	—	—	2,000,000	—	—	—	11,735,374	58	15
1,827,036	53	—	—	—	—	—	—	—	—	510,000	—	—	—	6,000,000	—	—	—	15,598,437	65	16
2,191,699	34	—	—	—	—	—	—	—	—	846,373	67	—	—	6,000,000	—	10,000,000	—	34,989,292	64	17
2,133,977	56	2,906,400	25	3,816,308	95	5,380,000	—	466,542	79	151,500	—	—	—	4,000,000	—	4,000,000	—			

Notenverkehr zwischen den Konkordatsbanken  
Mouvement de billets entre les banques concordataires  
April 1886 avril

No	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Billets reçus	Gesandte Konkordatsnoten Billets envoyés
<b>a. (Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux)</b>			
1	St. Gallische Kantonalbank . . . . .	471,000	109,000
2	Basellandschaftliche Kantonalbank . . . . .	157,000	—
3	Kantonalbank von Bern . . . . .	598,000	304,000
4	Banca cantonale ticinese . . . . .	135,000	—
5	Bank in St. Gallen . . . . .	795,000	366,000
7	Thurgauische Kantonalbank . . . . .	101,500	14,200
8	Aargauische Bank . . . . .	234,000	107,500
9	Toggenburger Bank . . . . .	30,000	—
10	Banca della Svizzera italiana . . . . .	149,600	30,000
11	Thurgauische Hypothekenbank . . . . .	—	10,250
12	Graubündner Kantonalbank . . . . .	146,000	108,250
14	Banque du commerce, Genève . . . . .	1,218,000	457,700
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank . . . . .	82,000	—
16	Bank in Zürich . . . . .	203,050	140,000
17	Bank in Basel . . . . .	1,561,750	2,670,600
18	Bank in Luzern . . . . .	218,500	194,050
19	Banque de Genève . . . . .	253,500	105,600
21	Zürcher Kantonalbank . . . . .	1,083,500	896,600
23	Bank in Schaffhausen . . . . .	178,000	17,500
26	Banque cantonale vaudoise . . . . .	1,100,100	1,152,000
30	Banque cantonale neuchâtelaise . . . . .	110,500	403,500
31	Banque commerciale neuchâtelaise . . . . .	445,400	1,592,000
32	Schaffhauser Kantonalbank . . . . .	30,000	30,000
34	Solothurner Kantonalbank . . . . .	313,950	365,950
		9,615,350	9,074,700
1886 März — mars . . . . .		13,566,220	13,937,320
Februar — février . . . . .		17,945,120	18,653,300
Januar — janvier . . . . .		12,985,320	13,186,200
1885 Dezember — décembre . . . . .		4,900,470	4,881,300
November — novembre . . . . .		5,609,490	6,037,920
<b>b. (Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place)</b>			
1	St. Gallische Kantonalbank . . . . .	200,000	200,000
5	Bank in St. Gallen . . . . .	200,000	200,000
14	Banque du commerce, Genève . . . . .	1,151,650	1,331,850
19	Banque de Genève . . . . .	1,331,850	1,151,650
16	Bank in Zürich . . . . .	111,300	1,200,000
21	Zürcher Kantonalbank . . . . .	1,200,000	111,300
30	Banque cantonale neuchâtelaise . . . . .	130,000	130,000
31	Banque commerciale neuchâtelaise . . . . .	130,000	130,000
		4,454,800	4,454,800
1886 März — mars . . . . .		4,754,300	4,754,300
Februar — février . . . . .		4,796,400	4,796,400
Januar — janvier . . . . .		3,404,450	3,404,450
1885 Dezember — décembre . . . . .		2,456,950	2,456,950
November — novembre . . . . .		2,628,250	2,628,250
Notenaustausch durch Postsendungen Echange de billets par envois postaux		9,615,350	9,074,700
Notenaustausch auf dem Platze Echange de billets sur place		4,454,800	4,454,800
		14,070,150	13,529,500
1886 März — mars . . . . .		18,320,520	18,691,620
Februar — février . . . . .		22,741,520	23,449,700
Januar — janvier . . . . .		16,389,770	16,590,650
1885 Dezember — décembre . . . . .		7,357,420	7,338,250
November — novembre . . . . .		8,237,740	8,666,170

### Bekanntmachung.

Mit Rücksicht auf den Umstand, daß im neuen Zolltarifgesetz vom 26. Juni 1884 Papiersäcke nicht aufgeführt sind, hat der Bundesrath in Anwendung von Art. 3 des erwähnten Gesetzes unterm 7. ds. beschlossen, es seien Papiersäcke aller Art (Brief-Enveloppen, Düten etc.) analog der Tarifposition Nr. 271 zu behandeln und demgemäß mit Fr. 30 per q zu verzollen, was hiemit dem Publikum zur Kenntniß gebracht wird.

Bern, 19. Mai 1886.

Eidg. Zolldepartement.

### Avis.

Eu égard à la circonstance que les sacs en papier ne sont pas dénommés dans la nouvelle loi sur le tarif des péages du 26 juin 1884, le conseil fédéral, faisant application de l'art. 3 de la dite loi, a décidé le 7 courant que les sacs en papier de tout genre (enveloppes à lettres, cornets, etc.) doivent rentrer par analogie dans la rubrique N° 271 du tarif, et en conséquence être acquittés à fr. 30 par q, ce qui est porté à la connaissance du public.

Berne, le 19 mai 1886.

Département fédéral des péages.

### Publication de l'Administration des postes suisses.

1° La "Compagnie générale transatlantique" mettra en service, à partir du 22 ct. des paquebots accélérés qui feront le trajet du Havre à New-York au plus tard en 8 jours et 20 heures. Suivant un arrangement pris avec l'Administration des postes de

France, ces paquebots seront utilisés pour la transmission des dépêches postales. L'administration des postes suisses utilisera ces paquebots, partant du Havre chaque samedi, pour expédier des dépêches de Bâle et de l'ambulant Zurich-Bâle, train 20 (départ de Bâle chaque vendredi à VIII<sup>h</sup> heures matin), et de l'ambulant Genève-Culoz, train 253 (départ de Genève chaque jeudi à 8 heures du soir) à destination de New-York, et cela à partir du 20, soit 21 ct. En outre, le bureau de poste de St-Gall formera, dès le 31 ct., une dépêche en lettres pour New-York, par l'entremise des paquebots des lignes Cunard, Inman et White-Star. L'expédition de cette dépêche aura lieu depuis St-Gall le lundi, mercredi et vendredi de chaque semaine, à 1 heure 30 après midi.

2° La restriction de l'échange des colis postaux avec la Sicile et la Sardaigne s'applique maintenant aussi à l'échange des articles de messagerie.

### Extrait des délibérations du conseil fédéral du 14 mai 1886.

**Liberté de commerce.** Le conseil fédéral a écarté comme non fondé le recours des brasseurs et des débitants de bière de Lucerne contre l'interdiction des pressions à bière décrétée par le gouvernement de ce canton. Cette décision est basée sur les motifs suivants:

Les pressions à bière avec emploi de l'air atmosphérique sont déclarées nuisibles à la santé par l'autorité sanitaire compétente du canton de Lucerne.

L'interdiction d'employer les pressions à bière de ce genre n'empêche ni ne gêne le débit de la bière et ne viole par conséquent pas le principe de la liberté de commerce et d'industrie garantie par l'art. 31 de la constitution fédérale.

**Convention avec le Chili.** Une convention en un seul article a été conclue avec le Chili; elle est conçue comme suit:

Le conseil fédéral suisse et le gouvernement de la République du Chili conviennent de déférer au jugement du tribunal arbitral, établi par la convention allemande-chilienne du 23 août 1884, les réclamations présentées par des citoyens suisses contre le gouvernement du Chili à l'occasion des actes et opérations exécutés par les forces de mer et de terre de la république sur les côtes et territoires du Pérou et de la Bolivie pendant la dernière guerre.

Ces réclamations seront jugées en conformité des mêmes principes et avec les mêmes formalités et conditions qui sont établies pour les réclamations de sujets allemands par la convention précitée du 23 août 1884; elles devront être présentées au tribunal par le représentant diplomatique de l'empire allemand dans le délai de quatre-vingt-dix jours, compté à partir du jour où les ratifications de la présente convention auront été échangées.

Toute réclamation présentée après l'expiration du délai fixé à l'alinéa précédent ne sera pas admise et sera considérée d'ores et déjà comme écartée, de sorte que, sous aucun motif ou prétexte, elle ne pourra donner lieu à un nouvel examen ou à une nouvelle décision.

Le conseil fédéral suisse se charge d'obtenir l'autorisation nécessaire pour que les juges arbitres d'Allemagne et du Brésil puissent prendre une résolution au sujet des réclamations indiquées.

La présente convention sera ratifiée par les hautes parties contractantes, et les ratifications en seront échangées à Santiago aussitôt que faire se pourra.

### Extrait du rapport du consul général suisse à Bruxelles,

M. Alphonse Rivier, pour l'année 1885.

(Suite.)

**Commerce.** Les résultats généraux du mouvement commercial entre la Belgique et les pays étrangers, pendant l'année 1884, sont supérieurs à ceux de l'année 1883. Les importations et les exportations générales réunies s'élèvent à 5,450,200,000 fr., chiffre de 1% supérieur à celui de l'année 1883.

a. Les importations générales (c'est-à-dire les marchandises entrées en Belgique pour la consommation, le transit direct et l'entrepôt) se sont élevées à 2,772,500,000 fr., ce qui représente une diminution de 32,900,000 francs sur l'année 1883 (commerce général).

b. Le commerce général à l'exportation (marchandises belges et étrangères réunies) est de 2,677,700,000 fr., soit une augmentation de 72,200,000 fr. sur 1883 (commerce général).

c. La valeur totale des marchandises étrangères mises en consommation est de 1,425,700,000 fr., ce qui représente une diminution de 126,400,000 fr. sur l'année précédente (commerce spécial).

d. La valeur totale des produits belges exportés s'élève à 1,337,500,000 fr., chiffre inférieur de 5,600,000 fr. à celui de 1883 (commerce spécial).

Voici, sous forme de tableau rétrospectif, le résumé général du commerce (par 100,000 kg):

	1883	1884	Comparaison
Importations et ex- portations réunies	commerce général 5,410,9	5,450,2	+ 1%
	commerce spécial 2,895,2	2,763,2	- 5%
Importations . . .	commerce général 2,805,4	2,772,5	- 1%
	commerce spécial 1,552,1	1,425,7	- 8%
Exportations . . .	commerce général 2,605,5	2,677,7	+ 3%
	commerce spécial 1,343,1	1,337,5	-

Nous constatons avec plaisir que les importations de Suisse en Belgique ont été en augmentant depuis plusieurs années. Elles étaient en 1880 de 1,495,000 fr., en 1881 de 1,588,000 fr., en 1882 de 2,479,000 fr., et en 1883 de 2,663,000 fr. En 1884, elles ont atteint le chiffre de 3,586,000 fr., c'est-à-dire qu'elles ont plus que doublé dans l'espace de 5 années.

Voici le résumé du détail des importations de Suisse en Belgique, en 1883 et 1884:

Marchandises (commerce spécial):	Valeurs exprimées en milliers de frs.	
	1883	1884
Bois de construction . . . . .	11	1
Bois ouvrés . . . . .	5	1
Cacao préparé . . . . .	62	30
Conserves à l'eau-de-vie et au sucre . . . . .	4	7
» autres, fromages . . . . .	38	39
» » non-dénommées . . . . .	3	—
Dennrées alimentaires { beurre frais et salé . . . . .	175	62
{ oeufs de volaille . . . . .	86	65
Drilles et chiffons . . . . .	—	9
Droguerie . . . . .	41	51
Fils de soie . . . . .	291	285
Habilllements . . . . .	17	12
Instruments de musique . . . . .	1	1
Machines, mécaniques et outils . . . . .	59	46
Matières minérales brutes . . . . .	18	29
{ coton . . . . .	165	205
{ laine . . . . .	57	39
{ soie . . . . .	487	1,162
Mercerie et quincaillerie (non compris la parfumerie) . . . . .	13	13
Métaux or et argent: bijouterie et orfèvrerie . . . . .	16	29
Montres et fournitures pour montres . . . . .	313	552

Objets d'art et de collection . . . . .	7	2
Papiers de toute espèce . . . . .	2	7
Peaux brutes . . . . .	314	429
Peaux ouvrées . . . . .	—	—
Produits divers pour l'industrie . . . . .	—	4
Produits typographiques: livres . . . . .	16	18
Tabacs fabriqués: cigares . . . . .	3	1
Teintures et couleurs . . . . .	112	18
Tissus de coton . . . . .	113	93
» » laine . . . . .	—	1
» » soie . . . . .	80	60
Tresses et bordures de paille . . . . .	31	40
Végétaux et substances végétales non spécialement tarifées . . . . .	88	105
Autres articles . . . . .	135	170
Totaux (en milliers de francs)		2,663 3,586

Au point de vue du commerce général (c'est-à-dire de toutes les marchandises expédiées de Suisse en Belgique, que ce soit à destination de Belgique, en transit, ou en entrepôt) nous constatons également une augmentation. En 1883, ces expéditions s'élevaient à 96'332,000 fr.; en 1884, elles atteignent le chiffre de 111'407,000 fr.

Les exportations de Belgique en Suisse sont hors de proportion avec les importations; elles sont environ décuplées de ces dernières. Remarquons, d'après les chiffres ci-dessous, que ces exportations, après avoir, en 1881, 1882 et 1883, subi une diminution importante, ont, en 1884, dépassé le chiffre de 1880.

En 1880, les exportations étaient de 30'387,000 francs; en 1881 de 24'435,000 fr.; en 1882 de 24'877,000 fr.; en 1883 de 22'030,000 fr.; en 1884, elles ont atteint 31'212,000 fr.

En voici le détail:

Marchandises:	valeurs exprimées en milliers de francs		
	1883	1884	
Amidon . . . . .	181	102	
Armes . . . . .	171	199	
Café . . . . .	—	2	
Conserves alimentaires . . . . .	2	8	
Denrées alimentaires	grains de toute espèce . . . . .	594	655
	farines, son, pain, etc. . . . .	64	71
	légumes . . . . .	190	310
	riz . . . . .	444	258
	viandes . . . . .	426	518
Drogueries . . . . .	169	40	
Engrais . . . . .	95	82	
Fils de coton . . . . .	1,246	1,125	
» » laine et de poils de chèvre, etc. . . . .	298	433	
» » lin ou autres filaments végétaux . . . . .	1,876	6,519	
Huiles végétales non alimentaires . . . . .	1,872	1,504	
Liquides alcooliques: eaux-de-vie et liqueurs . . . . .	5	—	
Machines, mécaniques et outils: autres . . . . .	470	439	
Matières animales brutes	grasses . . . . .	2,618	2,219
	autres que grasses . . . . .	101	111
Matières textiles brutes	coton . . . . .	—	—
	laine . . . . .	181	1,062
	soie . . . . .	1	3,193
	chanvre, étoupe et lin autres . . . . .	14	91
Mercerie et quincaillerie (non compris parfumerie)	11	29	
Métaux	acier en barres, feuilles ou fils . . . . .	90	4
	cuivre et nickel bruts, battus, étirés, etc. . . . .	206	199
	étain non ouvré . . . . .	20	1
	fonte brute . . . . .	19	6
	fer battu, étiré et laminé . . . . .	630	630
fer et fonte ouvrés . . . . .	98	37	
fer-blanc non ouvré . . . . .	15	40	
zinc non ouvré . . . . .	221	274	
Peaux brutes . . . . .	129	174	
Peaux tannées en croûte et autrement préparées . . . . .	540	816	
Produits chimiques non spécialement tarifés . . . . .	617	484	
Résines et bitumes . . . . .	2,222	2,604	
Sucres raffinés . . . . .	381	247	
Tabacs non fabriqués et côtes . . . . .	1	8	
» fabriqués . . . . .	128	77	
Teintures et couleurs . . . . .	102	123	
Tissus de coton . . . . .	334	313	
» » laine . . . . .	885	846	
» » lin, de chanvre et de jute . . . . .	3,185	4,190	
Végétaux et substances végétales non spécialement tarifées . . . . .	113	151	
Verreries . . . . .	537	265	
Autres articles . . . . .	481	674	
Totaux (en milliers de francs)		22,030 31,212	

Quant aux importations générales de Belgique en Suisse, elles sont à peu près égales aux exportations générales de Suisse en Belgique. En 1883, elles se sont élevées à 87'011,000 fr.; en 1884 à 112'365,000 fr.

Le chiffre des importations et exportations réunies, entre la Suisse et la Belgique, a été le suivant: en 1880: 105'254,000 fr.; en 1881: 151'305,000 fr.; en 1882: 178'183,000 fr.; en 1883: 183'343,000 fr.; en 1884: 223'776,000 fr.

Les droits perçus en 1884 par la Belgique sur les importations de Suisse ont été de 35,539 fr.

**Evaluations.** En date du 3 juillet 1885, le ministère des finances a pris l'arrêté suivant: «Les valeurs indiquées dans le relevé ci-après serviront de base pour l'évaluation des marchandises échangées entre la Belgique et les pays étrangers» (suit une liste dont nous extrayons les chiffres qui peuvent présenter quelque intérêt pour la Suisse):

Marchandises:	Unité	Evaluations	
		1883	1884
Miel . . . . .	kg	—, 85	—, 80
Beurre . . . . .	»	3. 16	2. 80
Fils de laine non tors et non teints . . . . .	»	10. —	8. 50
» » » tors ou teints . . . . .	»	10. —	9. 50

Tabacs non fabriqués . . . . .	kg	1. 60	1. 70
» en côtes . . . . .	»	—, 35	—, 42
Tissus de coton écrus . . . . .	»	5. 40	4. 50
» » » blanchis . . . . .	»	5. 80	5. —
» » » teints . . . . .	»	8. 10	7. 20
» » » imprimés . . . . .	»	6. 50	6. —

(à suivre.)

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

**Kantonale Gesetzgebung.** Der Regierungsrath des Kantons Waadt hat den Verkauf von sog. Kunsthonig untersagt.

**Législation cantonale.** Le conseil d'Etat du canton de Vaud a rendu un arrêté par lequel il est interdit de vendre sous le nom de miel (avec ou sans qualificatifs), tout produit autre que le miel d'abeilles pur.

**Consulats suisses.** M. le consul Eugène Joly, à Alger, vient de mourir.

**Milchwirtschaft.** Das lang gepflogene Projekt einer urschweizerischen Musterkäserei ist definitiv aufgegeben worden; dagegen entnimmt man den Verhandlungen des schweizerischen landwirtschaftlichen Vereins vom 16. ds., daß für die Förderung der Molcherei im Kanton Bern 5000 Fr. zur Verwendung gelangen werden.

**Industrie laitière.** Les moyens à employer pour relever l'industrie laitière du canton de Fribourg ont fait récemment l'objet des délibérations du grand conseil de ce canton. On a signalé spécialement comme mesures de nature à atteindre ce but: 1° l'établissement d'une fromagerie modèle à Treyvaux, à laquelle le concours de l'Etat et de la Confédération serait assuré, moyennant que cette institution ait de 1 à 3 apprentis permanents et donne chaque année des cours théoriques et pratiques temporaires sur l'industrie laitière; 2° la création d'un comptoir à Turin par les négociants en fromage fribourgeois, avec le concours de l'Etat; 3° l'estampillage des fromages; 4° le rétablissement de la marque du fromage de Fribourg.

— Le projet depuis longtemps discuté d'une *laiterie modèle de la Suisse primitive* est définitivement abandonné; en revanche les délibérations du 16 mai de la société suisse d'agriculture, nous apprennent qu'une somme de 5000 fr. sera affectée au développement de l'industrie laitière dans le canton de Berne.

**Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelsgesetzgebung.** Das Schicksal der österreichisch-rumänischen Handelsvertragsunterhandlungen interessirt die Schweiz selbstverständlich in hohem Grade, da ja auch sie mit Rumänien zu negoziiren hat. Ob sie glücklicher sein wird als Oesterreich? Behaupten läßt sich dies allerdings nicht, aber doch wenigstens bis zu einem gewissen Grade hoffen; denn allerlei Differenzen, welche zwischen den Nachbarstaaten Rumänien und Oesterreich-Ungarn tiefe Wurzeln gefaßt hatten, bestehen für die Schweiz nicht.

Jene Differenzen darzustellen, ist der Zweck der folgenden Reproduktion aus der «Neuen Freien Presse» vom 15. ds.:

„Schon während der Wiener Verhandlungen zeigte sich die eigenthümliche Erscheinung, daß die rumänischen Unterhändler sich zwar über die konkreten Wünsche der rumänischen Regierung sehr eingehend aussprachen, aber jeder bestimmten Antwort oder Erklärung bezüglich der an sie gestellten Fragen ausweichen und nur stets den Wunsch ausdrückten, die Verhandlungen in Bukarest mögen mit möglichster Beschleunigung begonnen werden. Mit großer Entschiedenheit wurden aber schon damals von den rumänischen Unterhändlern zwei Fragen aufgeworfen, nämlich jene des Cerealienzolles und jene der veterinär-polizeilichen Behandlung des rumänischen Viehes. Von österreichischer Seite wurden diesfalls folgende Erklärungen abgegeben: Wenn Rumänien sich geneigt zeigen sollte, entsprechende Konzessionen in Bezug auf den Vertragstarif zu machen, so werde Oesterreich bereit sein, in Bezug auf die Getreidezölle Ermäßigungen zu gewähren, eventuell sogar bei einzelnen Getreidegattungen die Zollfreiheit zuzugestehen. Die Viehfrage anlangend, habe Rumänien Jahre hindurch behauptet, daß seine veterinär-polizeilichen Einrichtungen vortrefflich seien; bevor Oesterreich sich irgendwie binde, müsse es sich die Ueberzeugung verschaffen, daß in Rumänien in Wirklichkeit die nöthigen veterinär-polizeilichen Einrichtungen bestehen. Oesterreich sei daher bereit, zur Untersuchung derselben eine Kommission nach Rumänien zu senden, wie dies Herr Bratiano seit Jahren verlangt habe. Sollten diese Experten finden, daß die rumänischen Institutionen Sicherheit gegen die Verschleppung der Viehseuchen gewähren, so würde Oesterreich bereit sein, mit Rumänien über eine Konvention wegen Regelung des Viehverkehrs zu verhandeln. Die rumänischen Delegirten nahmen diese Erklärung zur Kenntniß und baten um baldige Entsendung der Veterinär-Experten, denn in jenem Zeitpunkte gaben sich die Rumänen noch den Anschein, als würde ihnen die provisorische Verlängerung des Handelsvertrages vorschweben, und um diese Prolongation vor den rumänischen Kammern vertreten zu können, wollte die rumänische Regierung das Tempo der Vertragsverhandlungen möglichst beschleunigen. Damit schlossen die Wiener Konferenzen ab.

„Wenige Tage nach Ostern fanden sich die österreichisch-ungarischen Unterhändler in Bukarest ein, und ihnen folgten bald die Veterinär-Experten nach. Die Entsendung dieser Kommission führte zu einer Episode, welche neben den eigentlichen Vertragsverhandlungen spielte und die gereizte Stimmung der rumänischen Regierung zum evidenten Ausdrucke brachte. Als nämlich die Veterinär-Experten in Bukarest eintrafen, erklärte die rumänische Regierung, welche die Veranstaltung einer Enquête besorgte und das Aufsehen einer solchen scheute, sie sei nicht in der Lage, dieselben als offizielle Persönlichkeiten zu betrachten, sondern könne dieselben nur als Privatleute ansehen. Von österreichischer Seite wurde dem entgegengehalten, daß es der österreichischen Regierung nicht einfallt, in Rumänien eine Enquête veranstalten zu lassen; allein als Privatleute seien die Experten nicht in der Lage, ihre Aufgabe zu erfüllen. Man möge nicht mit Worten spielen, und die rumänische Regierung möge vielmehr ihre Veterinär-Experten anweisen, sich mit den österreichischen in Verbindung zu setzen und diesen die nöthigen Informationen zu geben. Der Streit über die Veterinär-Experten wurde nicht entschieden; er zog sich hin, bis die Sache zum Bruche kam, so daß die Hofräthe Röll und Lipthay nicht in die Lage gelangten, auch nur ein einzigmal ihre rumänischen Kollegen zu sehen.

„Inzwischen nahmen die Vertragsverhandlungen ihren Verlauf, und die erste grundsätzliche Schwierigkeit ergab sich schon bei der von Seite Oesterreichs als selbstverständlich in Anspruch genommenen Meistbegünstigung. Rumänien stellte dieser Forderung das Verlangen entgegen, daß gewisse nationale Artikel, welche die rumänische Industrie interessiren und bisher in den Verträgen gebunden waren, von der Meistbegünstigung ausgeschlossen werden. Die rumänischen Unterhändler weigerten sich, diese Artikel zu spezialisiren, und verlangten vor Allem die Anerkennung des Prinzips, daß eine Reihe von Artikeln von der Meistbegünstigung auszuschließen sei. Dem gegenüber wurde zwar von österreichischer Seite angedeutet, es sei möglich, daß, wenn Rumänien in eine Spezialisirung der in Aussicht genommenen Artikel einginge, bezüglich des einen oder des andern Artikels auf die Meistbegünstigung verzichtet würde, die prinzipielle Anerkennung des rumänischen Verlangens mußte aber unbedingt abgelehnt werden. — Weitere Differenzen ergaben sich dadurch, daß Rumänien den Status quo nicht nur nicht verbessern, sondern wesentlich verschlechtern wollte. Gesetzlich besteht in Rumänien das Zundhölzchen- und Spielkarten-Monopol; dasselbe ist aber bisher noch

nicht durchgeführt, weil die bestehenden Verträge der Realisirung hindernd entgegenstehen. In dieser Beziehung wollte sich Rumänien vertragsmäßig das Recht wahrnehmen, die erwählten und noch andere Monopole einzuführen, und in dieser Richtung scheint man vor Allem an das Alkohol-Monopol gedacht zu haben. — Einem ebenso lebhaften Widerstand begegnete die österreichische Forderung nach Aufhebung des Donau-Zuschlages, der auf Grund des Art. 26 der bestehenden Konvention eingehoben wird. In Folge dieses fünfprozentigen Zuschlages, durch welchen Rumänien den Frachtenverkehr seiner Staatsbahnen zu heben sucht, ist der österreichische Handel auf der unteren Donau stark zurückgegangen. Oesterreich verlangte daher die Aufhebung dieses Zuschlages, erklärte sich aber bereit, die Einhebung einer Amortisationsgebühr für effektive Kai-Anlagen zuzugestehen. Auch diese Forderung wurde von Rumänien entschieden abgelehnt.

Dagegen wurde von Seiten der rumänischen Delegirten die Forderung nach zollfreier Einfuhr des rumänischen Getreides und Viehes nach Oesterreich-Ungarn erhoben, und zwar verlangte Rumänien diese Begünstigung nicht, wie dies bisher bezüglich des Getreides der Fall war, im Grenzverkehre, sondern im Konventionstarif. Die österreichischen Delegirten erklärten sich bereit, falls von Rumänien entsprechende Gegenkonzessionen zu erlangen wären, für rumänisches Vieh Zollbegünstigungen zuzugestehen mit Rücksicht auf die erhöhten Ansätze des neuen österreichisch-ungarischen Zolltarifentwurfes. In Bezug auf das rumänische Getreide wurde die in Wien bereits abgegebene Erklärung wiederholt und abermals die Geneigtheit erklärt, Zollermäßigungen für Getreide und für einzelne Getreidegattungen die zollfreie Einfuhr einzuräumen, falls Rumänien sich zu Kompensationen herbeilasse. Dagegen weigerten sich die österreichischen Delegirten, diese Zugeständnisse in den Konventionstarif aufzunehmen, und sie machten geltend, daß die Benennung als Grenzverkehr und die Forderung des Ursprungszeugnisse es bewirken, daß diese an Rumänien zu gewährenden Konzessionen nicht unter die Meistbegünstigung fallen. Da Oesterreich auch Zollauschlüsse hat, für welche die Meistbegünstigung aufrechterhalten werden muß, würden, falls die an Rumänien gemachten Zugeständnisse in Bezug auf Getreide in den Vertragstarif aufgenommen würden, dieselben auch dem russischen und amerikanischen Getreide, das über die Zollauschlüsse eingeht, zugute kommen.

In diesem Stadium befanden sich die Verhandlungen, als ihre Fortsetzung von der rumänischen Regierung als zwecklos erklärt wurde. Der Tarifentwurf, der von den österreichischen Unterhändlern ihren rumänischen Kollegen in der ersten Sitzung in Bukarest übergeben wurde, gelangte gar nicht zur Diskussion. Die Verhandlungen scheiterten an drei Punkten: an der Forderung Rumäniens nach Ausschließung einzelner Handelsartikel von der Meistbegünstigung und an der Vieh- und Getreidefrage, für welche Artikel Oesterreich-Ungarn die Zollfreiheit im Konventionstarif nicht zugestand.

Dem vorstehenden Artikel, der sich mit der Vergangenheit befaßt, mag nun auch noch ein «Ausblick in die Zukunft» beigefügt werden. Derselbe entstammt der Feder des Bukarester Korrespondenten der «N. F. Presse» — anscheinend des gleichen, der im Anfang der österreichisch-rumänischen Pourparlers die Sachlage sehr optimistisch beurtheilte. Er schreibt sub 19. Mai:

„Man glaubt hier, daß man am Anfange die Wirkungen des Zollkrieges nicht allzusehr empfinden werde. Der Handel hat für den jetzigen Fall Vorsorge getroffen. Es befinden sich hier große Quantitäten österreichischer Artikel, und die Vorräthe dürften für einige Monate ausreichen. Auch bei der Landwirthschaft, glaubt man, werden die Wirkungen des Zollkrieges erst am Ende der Ernte eintreten. Aber man irrt sich auf österreichischer Seite nicht, wenn man annimmt, daß in Rumänien bald eine Reaktion gegen Diejenigen eintreten werde, die den Abbruch verlangt haben, und daß die Unzufriedenen sehr zahlreich sind. Man glaubt ferner, daß diese Elemente stark genug sein werden, um die rumänische Regierung im Herbst zu veranlassen, die abgebrochenen Verhandlungen wieder aufzunehmen.“

„Wahrscheinlich dürfte Frankreich aus dieser Situation einen Vortheil ziehen, und unter dem Vorwande, daß der autonome Tarif noch nicht votirt ist, will man die definitive Ordnung zwischen Frankreich und Rumänien verzögern, bis die Situation zwischen Oesterreich-Ungarn und Rumänien geklärt sein wird. Die Verhandlungen mit Frankreich werden in diesen Tagen wieder aufgenommen werden und die Dispositionen sind, wie ich mich durch Unterredungen mit rumänischen Staatsmännern überzeugt habe, so entgegenkommend, daß man zur Hoffnung berechtigt ist, daß Frankreich und Rumänien sich bald verständigen werden. Man glaubt sogar, daß diese Verhandlungen vor dem 10. Juni zum Abschlusse gediehen sein werden. Die rumänische Regierung gibt sich nicht der Erwartung hin, daß Frankreich mit Bezug auf den Getreide-Import Konzessionen machen könne; denn die französische Regierung hat in dieser Beziehung sehr kategorische Erklärungen abgegeben, aber man hofft, andere Vortheile zu erlangen. Thatsache ist, daß der gegenwärtige Stand der Handelsbeziehungen mit Frankreich es der rumänischen Regierung bereits klar gemacht hat, daß durch die Absperrung nichts zu erreichen und daß der Abschluß eines Handelsvertrages dem Kriegszustande vorzuziehen ist. Nach der jetzigen Stimmung und nachdem die öffentliche Meinung in dieser

Richtung von einer günstigen Strömung beherrscht wird, ist es gewiß, daß die Kammer eine Konvention mit Frankreich genehmigen wird, während sie eine Konvention mit Oesterreich ablehnen würde. Man hat es eben aufgegeben, Frankreich durch die Absperrung müde zu machen, und will die Beziehungen zu diesem Staate stabilisieren. Man beabsichtigt den Abschluß des Handelsvertrages mit der Klausel der meistbegünstigten Nation, wovon jedoch gewisse Artikel des deutschen Vertrages, die für Frankreich weniger Bedeutung haben, ausgeschlossen werden sollen. Dagegen sollen Frankreich Begünstigungen angeboten werden, welche im Verträge mit Deutschland nicht enthalten sind, so z. B. bezüglich der Seidenwaaren. Man will Frankreich auch weitere Begünstigungen zugestehen, die in den Verträgen mit Belgien, Italien und England nicht enthalten sind. Außerdem soll mit Frankreich eine Konsularkonvention, ein Schifffahrtsvertrag und ein Vertrag über die gegenseitige Behandlung der Unterthanen abgeschlossen werden. Frankreich wünscht, daß der Handelsvertrag für fünf Jahre, die übrigen Verträge aber für zehn Jahre abgeschlossen werden; Rumänien aber möchte, daß der Handelsvertrag für eine längere Dauer abgeschlossen werde, damit der neue Vertrag mit Frankreich nicht etwa gleichzeitig mit dem deutsch-rumänischen Verträge erlosche. Man hofft jedoch, daß diese Differenzen beglichen werden und dann kein ernstliches Hinderniß dem Abschlusse eines Handelsvertrages zwischen Rumänien und Frankreich im Wege stehen wird.“

**Politique commerciale, traités de commerce, législation commerciale.** Le ministère du commerce de FRANCE vient de charger un député d'aller étudier la situation commerciale des colonies françaises et des pays de protectorat.

**Syndicat français d'exportation.** Une députation d'industriels français a été reçue, ces jours derniers, par le président du ministère français auquel elle a exposé qu'elle avait fondé un «syndicat national d'exportation» ayant pour but de créer à l'étranger (en premier lieu en Egypte) des dépôts de marchandises en consignation. Les visiteurs manifestèrent le désir que M. le ministre-président voulût bien envoyer des instructions aux agents de la France à l'étranger afin que ceux-ci s'employassent à obtenir des facilités dans les formalités douanières et surveillaient les ventes aux enchères publiques. L'envoi d'instructions dans ce sens doit avoir été accordé.

**Teppichknüpferei in Sachsen.** Aus *Plauen* wird dem «V. A.» geschrieben: Stillschweigend aber rastlos und mit Erfolg ist auch hier, wie in St. Gallen durch den Direktor der dortigen Zeichenschule, von einer hervorragenden Firma an der Einführung der Knüpfarbeit für Smyrna-teppiche als Hausindustrie gearbeitet worden. Die ersten Teppiche liegen in wohlgelegener Ausführung vor uns. Die Technik des Knüpfens ist ungemein leicht zu erlernen, und durch die Erfindung einer außerordentlich praktischen Knüpfnadel, sowie andere Vortheile der alten Technik gegenüber ist es möglich geworden, bedeutend schneller zu arbeiten, als dies bisher der Fall sein konnte. Zur Herstellung des Knüpfnetzes hat die Firma Webstühle aufgestellt, auf welchen ein ungemein solides Gewebe gearbeitet wird, das den für den Zweck der Hausindustrie empfohlenen Stramin völlig in Schatten stellt. In der kunstgewerblichen Fachzeichenschule werden Entwürfe gefertigt, nach deren Ausführung beabsichtigt wird, die Teppiche öffentlich auszustellen und Jedermann mit der Technik etc. bekannt zu machen.

**Wochensituation der Deutschen Reichsbank.**

	7. Mai Mark.	15. Mai Mark.	7. Mai Mark.	15. Mai Mark.
Metallbestand . . .	692,943,000	700,458,000	Notenumlauf . . .	775,616,000
Wechsel . . .	364,435,000	352,111,000	Täglich fällige	264,659,000
Effekten . . .	33,709,000	24,215,000	Verbindlichkeiten	270,177,000

**Situation der Oesterreichisch-Ungarischen Bank.**

	7. Mai östr. fl.	15. Mai östr. fl.	7. Mai östr. fl.	15. Mai östr. fl.
Metallschatz . . .	197,721,850	197,733,131	Banknotenumlauf	364,098,740
Wechsel:			Täglich fällige Ver-	1,527,625
auf das Inland	128,961,439	123,702,674	bindlichkeiten	1,500,695
auf d. Anland	16,617,043	15,672,836		
Lombard . . .	24,831,600	23,641,200		

**Privat-Anzeigen — Annonces non officielles**

Zeitenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Zürcher Kantonalbank.  
Kündigung von 4 1/4 % Obligationen.**

Wir kündigen hiemit nachfolgende Obligationen

zur Rückzahlung auf 10. Juni 1886.

No. 120782—121600	} von Fr. 500. —
» 121801—122000	
» 122418—122430	
» 110026—112966	} » » 1000. —
» 113601—115000	
» 116214—116600	} » » 5000. —
» 116637—116700	

und bemerken, daß die Verzinsung mit 10. Juni 1886 aufhört.

Wir anerbieten uns, diese Titel schon von heute an bis zum Kündigungstermine bei der Hauptkassa und den Filialen unter Vergütung der Zinsen bis 10. Juni 1886 umzutauschen gegen unsere Obligationen

à 3 3/4 % auf 5 oder 10 Jahre fest.

Zürich, 2. März 1886.

(O F 594) 7

Die Direktion.

**Banque nouvelle des chemins de fer suisses.**

Le dividende de l'exercice partiel de 1885, voté par l'assemblée générale du 17 mai 1886, sera payé en fr. 15 par action, sur la présentation des titres, dès le 25 mai courant, de 9 heures à midi:

à Genève, 5, Boulevard du théâtre,  
Zürich, à la Société de Crédit suisse,  
Bâle, au Basler Bankverein.

Genève, le 20 mai 1886.

(H 3900 X) 3

**L'USINE GENEVOISE DE DÉGROSSISSAGE D'OR**

Capital Fr. 1,000,000 entièrement versé  
GENÈVE  
Réserve acquise Fr. 200,000  
reçoit des DÉPÔTS et émet des BONS À ÉCHÉANCE aux conditions suivantes:

3 mois 3 %, 6 mois 3 1/2 %, un an 4 %, 2 ans 4 1/2 %.

**Basler Depositen-Bank.**

Nr. 5, Aeschenvorstadt Nr. 5.

Gegen Hinterlage von kurrenten Werthpapieren gewähren wir:

- a. Vorschüsse auf 4—6 Monate zu 3 1/2 % jährlich netto;
- b. Kredite in laufender Rechnung zu coulantem Bedingungen.

Basel, den 20. Mai 1886.

(H 1287 Q) 0

Die Direktion.

**J. Ulr. Risch in Chur**

vermittelt Kapitalien von größeren und kleineren Summen gegen amlich geschätzte Prima Hypothek. Zinsfuß nach Uebereinkunft.

Wir suchen für den Verkauf des sehr angenehmen, leicht einzuführenden, neuen amerikanischen Liqueurs **Picotin** in allen größeren Schweizerstädten

**Lokal-Agenten.**

Eventuell werden auch tüchtige Provisionsreisende berücksichtigt.

Müller & Co. in Zofingen.

**Manufacture suisse**

de produits stéariques, Lausanne.

Le conseil d'administration avise le propriétaire de l'action n° 27, que ce titre est sorti au tirage au sort en fr. 500, et qu'il peut être encaissé dès ce jour aux bureaux de Fusine contre la remise du coupon de garantie n° 14206. (H 1467 L)

Lausanne, 15 mai 1886.

Le président du conseil d'administration:

Chs. Cottier.